



MANUBAL
C30
C40
U40

Руководство по эксплуатации

**Внимательно ознакомьтесь перед
эксплуатацией захвата для тюков
Manubal**

Уважаемый пользователь!

Благодарим за сделанный выбор и надеемся, что приобретенное устройство MANUBAL MX полностью оправдывает ваши ожидания.

Несколько минут, потраченные на чтение этого руководства, в дальнейшем помогут в полной мере использовать технические возможности устройства, сохранить его работоспособность в течение всего срока службы и обеспечить его безопасную эксплуатацию.

Руководство по эксплуатации устройства MANUBAL – это важный документ, сохраните его для использования при необходимости в качестве справочника. В случае продажи устройства MANUBAL MX передайте это руководство новому собственнику или пользователю.

Иллюстрации и технические данные, которые содержатся в этом документе, могут не в полной мере соответствовать эксплуатируемому устройству, однако, правила его эксплуатации остаются неизменными.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАДПИСИ	5
3. ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА	6
4. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА	7
5. ДЕМОНТАЖ УСТРОЙСТВА	8
6. НАСТРОЙКА MANUAL В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДИАМЕТРА ТЮКА (только для C40)	9
7. POWER CONTROL SYSTEM (только для C40)	9
8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ	10
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Управление комплексом трактор/погрузчик или самоходное устройство/MANUBAL следует доверять только подготовленным и обученным работникам.

- В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих тщательно выполняйте операции по установке и демонтажу устройства MANUBAL (глава 5 настоящего руководства).
- Управляйте устройством MANUBAL исключительно с рабочего места водителя. Сохраняйте контроль за органами управления до полной остановки элементов устройства.
- Не оставляйте место водителя, не заблокировав предварительно все органы управления.
- Не допускайте посторонних в рабочую зону трактора с погрузчиком или самоходного устройства с инструментом MANUBAL во время его использования.
- Ни в коем случае не передвигайтесь с поднятым в верхнее положение тюком. Ни в коем случае не толкайте тюки устройством MANUBAL.
- Подъем или перевозка людей на устройстве MANUBAL запрещается. Находиться под грузом запрещается.
- Перед началом движения пользователь должен убедиться в исправности устройства MANUBAL и возможности его безопасного использования. Пользователь должен также убедиться в устойчивости комплекса «трактор–погрузчик–MANUBAL», установив противовес на задней части трактора. Последний должен обеспечивать нагрузку на заднюю ось, равную 20% от общей массы для того, чтобы перемещения и работа производились в условиях оптимальной безопасности.
- При передвижении по дороге необходимо строго соблюдать правила дорожного движения (габариты, сигнализация на оборудовании и т.п.). Захват должен быть закрыт.
- Следует быть особенно внимательным при выполнении операций подъема, чтобы не задеть расположенные над землей объекты (электрические или телефонные линии, водосточные трубы, конструктивные элементы).
- При краткосрочной или долговременной остановке трактора или самоходного устройства необходимо заглушить двигатель и опустить устройство MANUBAL.
- Периодически проверяйте наличие шпилек и предохранительных болтов. Запрещается заменять их другими предметами, например гвоздями, проволокой и пр.
- Любые выполняемые на устройстве MANUBAL регулировки (положение труб спинки, настройка ограничителя давления и т. д.) должны производиться только после его опускания на землю и при выключенном двигателе трактора или самоходного устройства.
- Любые операции, связанные с поиском неисправностей (диагностика) и/или демонтажом деталей, должны выполняться специалистом, который предварительно обязан обеспечить полную безопасность выполнения работ как для себя, так и для окружающих.



Внимание!

- Перед первым применением проверьте длину и свободу перемещения гибких шлангов для всех конфигураций (максимальный наклон при подъеме груза, максимальный наклон при его установке).
- Устройство MANUBAL рассчитано на максимальное рабочее давление 210 бар. В случае использования давления, превышающего это значение, MANUBAL необходимо оснастить ограничителем давления.
- В случае выполнения любых монтажных работ на устройстве MANUBAL, не предусмотренных тарифом МХ, действующим на дату продажи, гарантия МХ на все поставленное оборудование аннулируется.
- В случае изменений, внесенных в элементы оборудования, входящего в состав поставки МХ (гидроцилиндры, захват, зубья, балансир) или в случае использования на устройстве MANUBAL комплектующих другого изготовителя, гарантия МХ на все поставленное оборудование аннулируется.
- Используйте только оригинальные запасные части компании МХ. Не изменяйте сами и не поручайте другим вносить изменения в конструкцию устройства MANUBAL без предварительного письменного согласия компании МХ. Несоблюдение этих правил может сделать эксплуатацию устройства MANUBAL опасной. В этом случае компания МХ полностью освобождается от ответственности за нанесенный материальный ущерб или телесные повреждения.
- Действие гарантии немедленно прекращается в случае, если не соблюдались нормы и требования эксплуатации и обслуживания устройства MANUBAL, предусмотренные руководством по эксплуатации.

ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА ПОГРУЗЧИКЕ ОБОРУДОВАНИЯ, ИЗГОТОВЛЕННОГО НЕ КОМПАНИЕЙ МХ, А ТАКЖЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ САМОХОДНОГО УСТРОЙСТВА, НЕ РЕКОМЕНДОВАННОГО КОМПАНИЕЙ МХ, НЕСЕТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

2. ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАДПИСИ

Убедитесь в том, что наклейки чистые, а надписи читаются; замените наклейки в случае их повреждения.

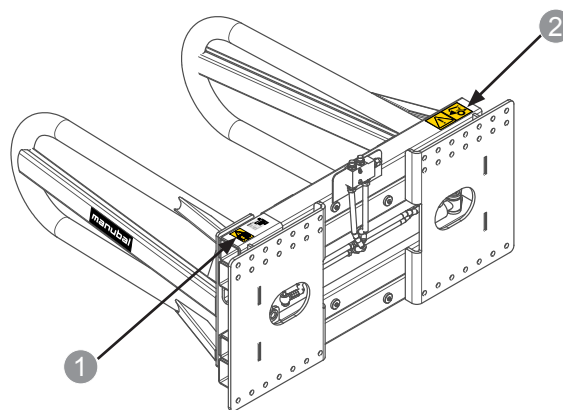
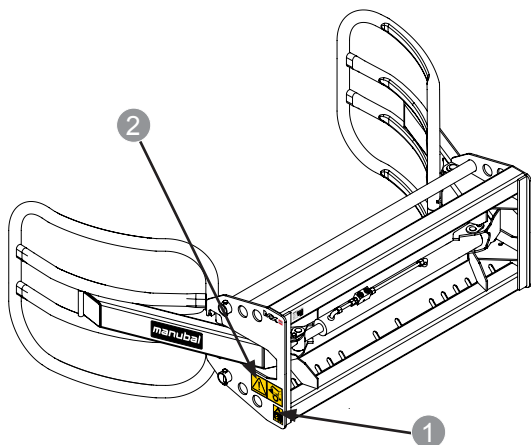
1. Размещение: внешняя левая сторона.

- Перед использованием погрузчика или выполнением на нем каких-либо работ ознакомьтесь с правилами техники безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации.



2. Размещение: внешняя левая сторона.

- Перед использованием погрузчика или выполнением на нем каких-либо работ ознакомьтесь с правилами техники безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации.



Инструменты компании MX сконструированы таким образом, чтобы предоставить водителю погрузчика, который ими оборудован, оптимальные углы как для подъема груза с земли, так и для его выгрузки.

До передачи оборудования водителю монтажник должен убедиться в отсутствии соударений между установленным устройством и другими частями машины (колеса, крылья) при максимальном ходе элементов устройства, если стрела максимально приближает его к машине.

Если суммарный допуск по положению устройства и стрелы приводит к столкновению, монтажник обязан предупредить об этом водителя и дать ему рекомендации, позволяющие избежать такого столкновения. **Обычно для работы достаточно выноса стрелы в 0,5 м.**

компания mx не может нести ответственности за причиненный ущерб или несчастные случаи, которые могут произойти в результате такого столкновения

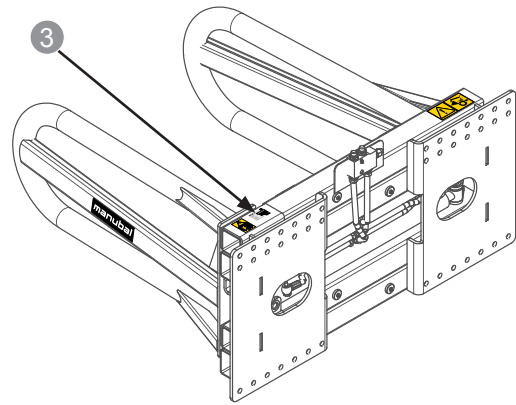
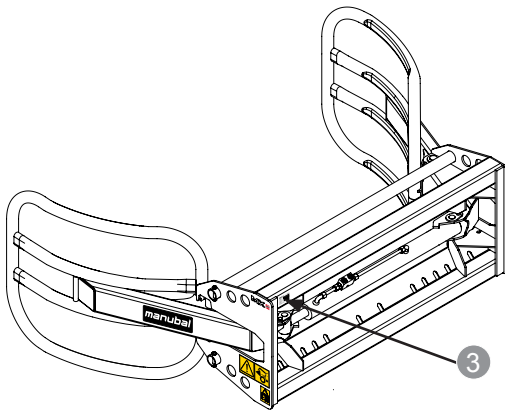
3. ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА

При заказе запасных частей или запросе технической помощи идентификационные сведения, указанные на табличке, необходимо сообщить своему дистрибьютору. Размещение таблички показано ниже.

3. Размещение: Держатель рамы устройства MANUBAL

— Табличка с идентификационными данными устройства MANUBAL

MX	CE	UK
		CA
Designation	<input type="text"/>	
Type/Model	<input type="text"/>	
Serial number	<input type="text"/>	
Year of manufacture	<input type="text"/>	
Maximum weight	<input type="text"/>	kg
For Loader: Maximum Load (on pallet carrier)	<input type="text"/>	kg
Manufactured by M-extend france SAS 19 rue de rennes 35690 ACIGNE - FRANCE		



4. УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА



Внимание!

Эта операция должна выполняться водителем, покинувшем водительское место; любые манипуляции с оборудованием во время его работы запрещены.

4.1 Рама крепления рабочего органа с ручной разблокировкой

- 4.1.1 Проследите, чтобы рычаг блокировки был в положении сцепки (*рычаг сдвинут назад*). Штифты должны быть вдвинуты, пружины сжаты.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что шланги рабочего органа не находятся в зоне установки.

- 4.1.2 Поставьте погрузчик напротив рабочего органа. Насадите раму крепления на рабочий орган. Возьмите ковш на себя, продолжая продвигаться вперед, пока не сработает рычаг блокировки.

- 4.1.3 Заглушите двигатель. Сбросьте давление в гидравлических линиях, питающих рабочий орган.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если погрузчик оснащен электроклапаном, включите зажигание, нажмите кнопку управления и сбросьте давление в гидравлической системе.

- 4.1.4 Подсоедините шланги гидравлической системы Manubal.



5. ДЕМОНТАЖ УСТРОЙСТВА

5.1 Рама рабочего органа с ручной разблокировкой.

5.1.1 Перед тем как покинуть место водителя:

Выберите ровное и устойчивое место.
Поставьте рабочий орган в горизонтальное положение на высоте 0,30 м от земли.
Затяните ручной тормоз.
Заглушите двигатель трактора.
Сбросьте давление в отключаемых элементах гидросистемы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если погрузчик оснащен электроклапаном, включите зажигание, переместите рычаг справа налево, нажав кнопку управления

5.1.2 Разблокировка рабочего органа:

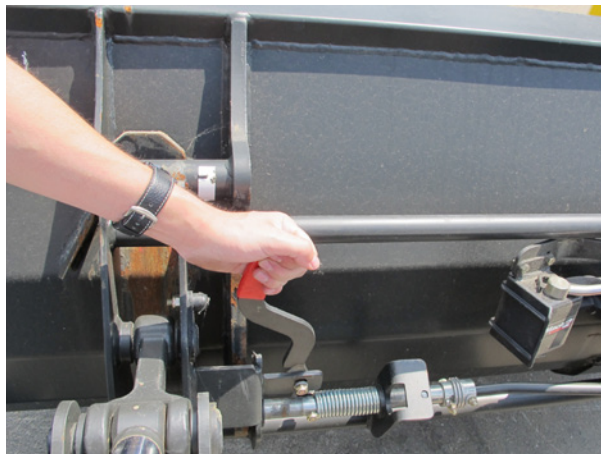
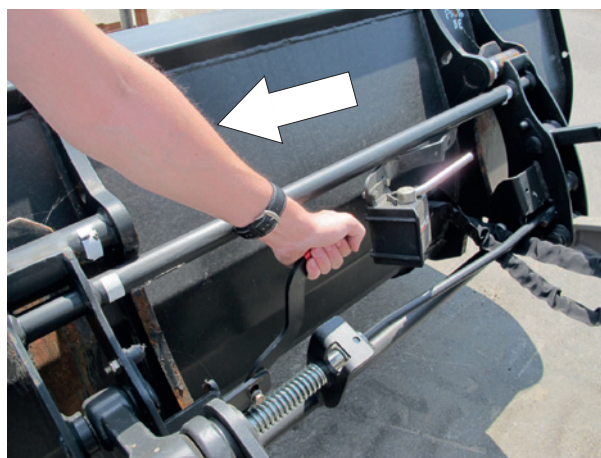
Встаньте слева от погрузчика, **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ВСТАВАЙТЕ СПЕРЕДИ**. Потяните рычаг на себя до конца.

Потяните рычаг на себя для перехода в сцепленное положение.

Отсоедините гидравлику:

Mach 2: Разблокируйте.
Разъемные муфты: Наденьте защитные колпачки на обе части разъемных муфт.

Положите шланги на переднюю часть рабочего органа.



6. НАСТРОЙКА MANUBAL В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДИАМЕТРА ТЮКА (только для С40)

Для улучшения захвата обвязанных тюков можно произвести настройку по их диаметру.

Настройка 1:

Захват обвязанных тюков диаметром от 0,90 м до 1,25 м.



Настройка 2:

Захват обвязанных тюков диаметром от 1,25 м до 1,50 м.



Настройка 3:

Захват обвязанных тюков диаметром от 1,50 м до 1,80 м.



7. POWER CONTROL SYSTEM (только для С40)

Power Control System* (ограничитель давления) позволяет подстроить силу зажима обвязанного тюка захватом.

Подстройка выполняется с помощью крана, встроенного в блок ограничителя давления ①.


После выполнения подстройки зафиксируйте эту настройку с помощью колесика ②.



* По отдельному заказу

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

8.1 Обслуживание

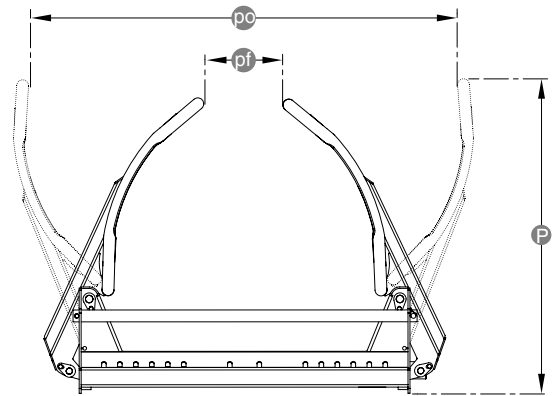
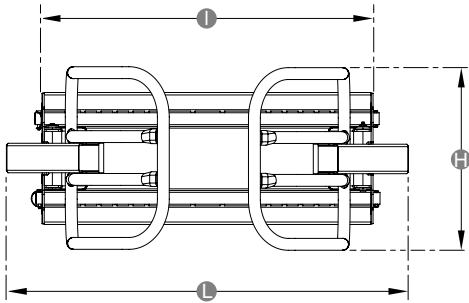
- Регулярно смазывайте шарниры. Точки смазки на устройстве MANUBAL указаны с помощью наклеек 
- Перед каждым включением проверяйте чистоту соединений гидросистемы.
- Следите за тем, чтобы остатки соломы или сена не заклинивали шарниры.
- Перед началом работы проверяйте общее состояние устройства MANUBAL, наличие всех винтов, шпилек и осей.
- Следите за состоянием колец трения и заменяйте их, не доводя до полного износа

8.2 Хранение

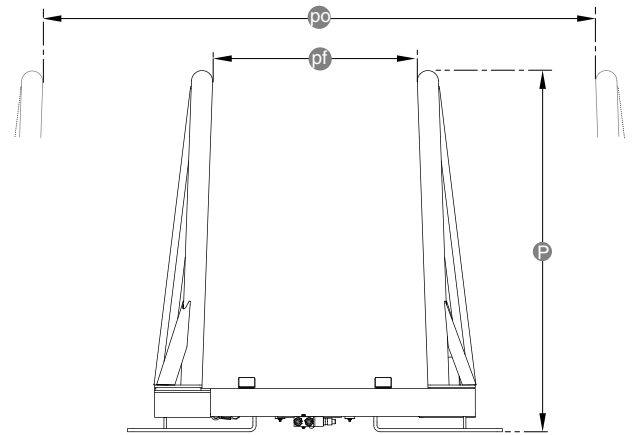
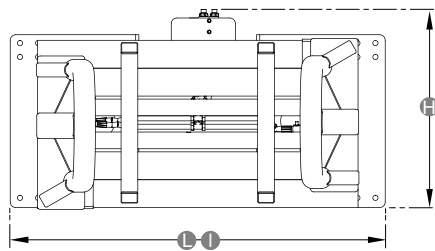
- Отсоедините устройство MANUBAL при раскрытом захвате (шток гидроцилиндра втянут).
- Смажьте шарниры.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

C30 - C40



U40



		MANUBAL C30	MANUBAL C40	MANUBAL U40
	Высота штабелирования	3 круглых тюка - высота 1,20 м	4 круглых тюка - высота 1,20 м	4 прямоугольными тюками
выступления	Диаметр тюка	от 0,80 до 1,45 м	от 0,90 до 1,80 м	от 0,80 до 2,00 м
	Максимальный вес тюка	800 kg	1200 kg	1000 kg
	Общая высота (H)	740 mm	740 mm	800 mm
	Ширина шасси (I)	1180 mm	1350 mm	1345 mm
Габариты	Общая ширина при закрытом захвате (L)	1180 mm	1620 mm	1345 mm
	Глубина (P)	1220 mm	1310 mm	1295 mm
	Расстояние закрытого захвата (pf)	30 mm	320 mm	750 mm
	Расстояние раскрытого захвата (pc)	1680 mm	1750 mm	2120 mm
Вес		135 kg	210 kg	280 kg
Технологические требования к оборудованию	Погрузчик/самоходное устройство	Погрузчик	Погрузчик и самоходное устройство	Погрузчик и самоходное устройство
	Модель погрузчика	начиная с U303	начиная с MX T406	начиная с MX T406

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

CE

Производитель:

M-extend France SAS

Юридический адрес: 19, Rue de Rennes, Асинье, 35690 Франция.

Внесен в Реестр коммерции и обществ (RCS) г. Ренн под номером 639 200 260.

Заявляет, что оборудование:

Фронтальный погрузчик T408evo или T408+evo или T410evo или T410+evo или T412evo или T412+evo или T414evo или T417evo или T418evo или TX420evo или TX425evo или TX430evo

или

Фронтальный погрузчик U503 или U504 или U505 или U506 или U506+ или U507 или U508 или U508+ или U509 или U510 или U510+ или U512 или U512+ или U514 или U514+

или

Фронтальный погрузчик A104 или A106 или A110 или F303 или F304

или

Фронтальный погрузчик C1 или C1s или C2и или C2 или C2+ или C3и или C3 или C3+ или C4 или C4+

или

Навесное оборудование погрузчика BMS или BRDS или BQU или BF + GF или CGU или TR или TRu или BMSC или CGC или TRC или BT или BR или BC или BF или BMSU или BRU или BFU или CL или BRC или BFC или LC или CG или BP или SG или BB или PCS или LS или PGP

или

Навесное оборудование колесного погрузчика BMSA или CGA или BTA или TR или BCA или BCDA

или

Ковш кормораздаточный BD или GDT

или

Захват для тюков Manubal L40 или L400 или L400HD или L500 или L6000 или C30 или C40 или U40 или V40 или V60 или V500 или W500 или V400HD или V5000HD или V7000HD

или

Передняя навеска R04 или R05 или R06 или R08, или R09 или R10, или R12, или R16, или R20, или R28, или R38, или R53

или

Противовесы M250 или M400 или MM600 или MM900 или MM1200 или MM1500 или MM400AD или MBX или MXS 250 или MXS 400 или MXS 600 или BOX 100L или BOX 150L или MBX XS

или

Мультибампер

с заводским номером:

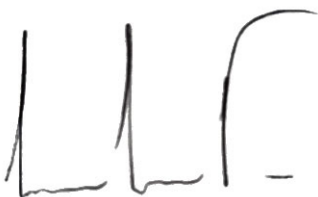
Перепишите заводской номер, указанный на табличке с паспортными данными оборудования, в расположенную ниже рамку.

из списка заводских номеров с **000001001** до **999999365**

соответствует требованиям Директивы 2006/42/CE «О машинах и механизмах».

Компания M-extend France SAS, адрес 19 рю де Рен, г. Асинье (35690) уполномочена составить техническую документацию.

Асинье, 2 сентября 2025 г.



B. Gauchenot
Генеральный директор



M-extend France SAS
19, rue de Rennes
B.P. 83221
FR-35690 ACIGNÉ
Email : contact@m-x.eu
Web : www.m-x.eu